



Educational Resources in International Languages

L'exploration des testicules et l'orchidopexie Exploration of the Testis and Orchidopexy



Translated from English to French by:

Mr Thadde Isay

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

L'information pour le patient :

Vous êtes le parent d'un enfant de 15 ans qui présente à l'accident et le service d'urgence avec un testicule droit douloureux. On vous a dit qu'il avait besoin d'une opération.

Ce que le docteur devrait vous expliquer :**L'explication de la procédure :**

Cette procédure implique un examen du testicule à l'aide d'une incision sous anesthésie générale. Pendant l'opération, le testicule est détordu et fixé au scrotum pour empêcher la torsion.

Votre fils peut recevoir un anesthésique local avant qu'il ne se réveille, soit par injection ou par gel appliqué à la zone. Cela signifie qu'il se sentira moins de douleur immédiatement après l'opération.

Il y a certains risques associés à cette opération. Les risques généraux comprennent :

La douleur.

Le saignement.

L'infection.

Les risques d'anesthésie générale.

Les risques spécifiques sont les suivants :

L'hématome.

Le rétrécissement du testicule, même si le testis a été préservé.

La fertilité peut être affectée.

Si, au cours de l'opération, on trouve que le testicule n'est plus viable, il faudra peut-être le retirer. C'est aussi connu sous le nom de l'orchidectomie.

Les dommages au pénis ou à l'urètre.

Avez-vous d'autres questions ?

Le patient : que se passe-t-il après la chirurgie ?

Le docteur : l'anesthésie locale réduira la douleur de votre fils jusqu'à huit heures. Nous vous conseillons de lui donner un soulagement de la douleur pendant les premières 24 à 48 heures. Vous pouvez lui donner du paracétamol ou du sirop d'ibuprofène comme Calpol ou Calprofen.

Le patient: comment pouvais-je soigner ces blessures de mon fils?

Le docteur: les blessures de votre fils sont dissolvables et disparaîtront d'ici deux à trois semaines. Vous n'avez pas besoin de remplacer le pansement quand il se détache. D'où il est important de garder la pointe de son pénis propre. Cette zone doit rester sèche pendant 48 heures après l'opération.

Le docteur: Avez-vous d'autres questions à poser sur l'opération de votre fils?

Le patient: Non.

Le docteur: êtes-vous content que nous procédions a l'opération? Si oui, pouvez-vous signer ce formulaire ici ? Merci beaucoup.



DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

Courses (a selection):

Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**
Manchester, 6th to 10th August 2018
- **International Academic and Research Conference**
Manchester, 11th August 2018
- **World University Anatomy Challenge**
Manchester, 9th and 10th August 2018

Publications



publications.doctorsacademy.org

World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

wjmer.co.uk

Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

www.doctorexams.co.uk

www.doctorsacademy.org